

VIBRATIONSWECKER



- (DE) Bedienungsanleitung
(AT) und Serviceinformationen
(CH)
- (FR) Manuel d'utilisation et
(CH) informations sur les services
- (IT) Istruzioni per l'uso e
(CH) informazioni di servizio
- (NL) Gebruikershandleiding en
service-informatie

DE AT CH

Vibrationswecker Auriol VWS2010

Bedienungs- und Sicherheitshinweise 2

FR BE

Réveil vibreur Auriol VWS2010

Instructions d'utilisation
et consignes de sécurité 23

IT CH

Sveglia con vibrazione Auriol VWS2010

Istruzioni operative e di sicurezza 45

NL

Wekker met trilfunctie Auriol VWS2010


Bedienings- en veiligheidsinstructies 67

Einleitung

Vielen Dank für den Kauf dieses Weckers mit zusätzlichem Vibrationsalarm.

Dieser Wecker signalisiert eine eingestellte Weckzeit mit einem Weckton, einer Blinkleuchte und bei Bedarf zusätzlich mit einem Vibrationspad. Das Display zeigt Datum und Uhrzeit an.

Lieferumfang

- Wecker VWS2010
- Vibrationspad
- Bedienungsanleitung mit Serviceinformationen
- Steckernetzteil TYT70600030EU
6V , 300 mA

Inhalt

Einleitung.....	2
Lieferumfang.....	2
Inhalt.....	3
Wichtige Sicherheitshinweise.....	4
Betriebsumgebung.....	4
Kinder und Personen mit Einschränkungen	5
Steckernetzteil und Batterien.....	6
Bestimmungsgemäßer Betrieb	7
Hinweis zur Konformität.....	8
Übersicht.....	9
Das Display.....	11
Inbetriebnahme	12
Steckernetzteil anschließen.....	12
Batterien einlegen.....	12
Die Sprache einstellen.....	14
Die Bedienung.....	14
Die Uhrzeit und das Datum einstellen	14
Eine Weckzeit einstellen.....	16
Das Vibrationspad anschließen.....	18
Die Weckwiederholung	18
Einen Weckton auswählen	19
Anhang.....	19
Reparatur und Pflege.....	19
Technische Daten.....	20
Entsorgung von Altgeräten und defekten Geräten.....	21
Garantiehinweise	22
Konformitätserklärung.....	88

Wichtige Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Gerätes lesen Sie bitte die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise, selbst wenn Ihnen der Umgang mit elektronischen Geräten vertraut ist. Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Anleitung aus.




Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Gerätes und zum Schutz des Anwenders.



Dieses Symbol kennzeichnet weitere informative Hinweise zum Thema.

Betriebsumgebung

-  Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt. Betriebstemperatur und Betriebsluftfeuchtigkeit: 5°C bis 35°C, max. 90% rel. Feuchte. Das Gerät darf nicht außerhalb von geschlossenen Räumen und in tropischen Klimaregionen

genutzt werden. Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohnbereichen für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Achten Sie darauf, dass:

- keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
- kein direktes Sonnenlicht oder Kunstlicht auf das Gerät trifft;
- das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Lautsprechern) steht;
- keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder neben dem Gerät stehen;
- keine Fremdkörper eindringen;
- das Gerät keinen starken Temperaturschwankungen ausgesetzt wird;
- keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände, z. B. Vasen oder offene Getränke, auf oder neben dem Gerät stehen.



Kinder und Personen mit Einschränkungen

Elektrische Geräte gehören nicht in Kinderhände. Auch Personen mit Einschränkungen sollten

elektrische Geräte nur angemessen verwenden. Lassen Sie Kinder und Personen mit Einschränkungen niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen. Diese Personengruppen können mögliche Gefahren nicht immer richtig erkennen. Batterien und Kleinteile können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie die Batterien unerreichbar auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden. Halten Sie auch die Verpackungsfolien fern. Es besteht Ersticken-gefahr.

Steckernetzteil und Batterien

Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher sollte das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit das Steckernetzteil in einer Notsituation sofort abgezogen werden kann. Um Brandgefahr auszuschließen, sollte das Steckernetzteil vor einem längeren Nichtgebrauch des Gerätes, beispielsweise während des Urlaubs, grundsätzlich von der Netzsteckdose getrennt werden.

Bei einem Gewitter ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose, um Beschädigungen des Gerätes zu vermeiden.

Legen Sie Batterien stets polrichtig ein, versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen und werfen Sie sie unter keinen Umständen ins Feuer. Entnehmen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwenden. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Explosions- und Auslaufgefahr.

Bestimmungsgemäßer Betrieb

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik. Es darf nur zu privaten, und nicht zu industriellen und kommerziellen Zwecken verwendet werden. Das vorliegende Produkt ist standardmäßig nicht für die Verwendung in medizinischen, lebensrettenden oder lebenserhaltenden Anwendungen vorgesehen. Außerdem darf das Gerät nicht in tropischen Klimaregionen genutzt werden. Es dürfen nur Anschlusskabel und externe Geräte verwendet werden, die sicherheitstechnisch und hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit und Abschirmqualität dem vorliegenden Gerät entsprechen. Dieses Gerät erfüllt alle, im Zusammenhang mit der CE-Konformität, relevanten Normen und Standards. Bei einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung des Gerätes ist

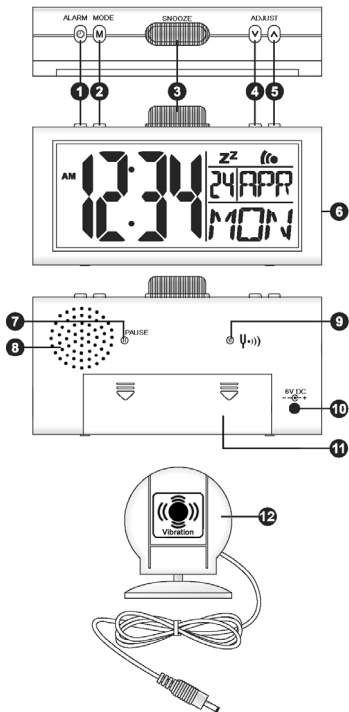
die Einhaltung dieser Normen nicht mehr gewährleistet. Aus hieraus resultierenden Schäden oder Störungen ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen. Benutzen Sie nur das vom Hersteller angegebene Zubehör. Dieses Gerät darf nicht anderweitig eingesetzt oder technisch verändert werden. Jeder andere Gebrauch ist nicht bestimmungsgemäß.

Hinweis zur Konformität



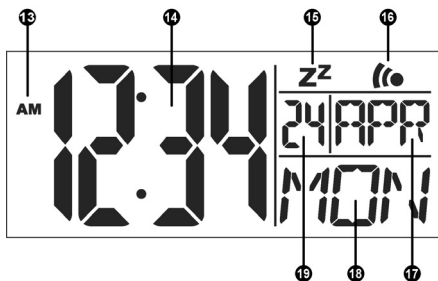
Das Gerät wurde hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC, der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC sowie der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EC mit Durchführungsverordnung 278/2009 geprüft und genehmigt. Die dazugehörige Konformitätserklärung finden Sie am Ende dieser Anleitung.

Übersicht



- 1 ALARM
Aktiviert oder deaktiviert die Weckfunktion,
wählt zwischen vier verschiedenen
Weckzeiten
- 2 MODE
Ermöglicht das Einstellen von Uhrzeit, Datum
und Weckzeit
- 3 SNOOZE
Wiederholt das Wecksignal nach 9 Minuten
- 4 ADJUST ▼ (Einstellung abwärts)
- 5 ADJUST ▲ (Einstellung aufwärts)
- 6 Anschlussbuchse für Vibrationspad
- 7 PAUSE
Deaktiviert die Weckwiederholung
- 8 Lautsprecher
- 9 TONE
Wählt den Weckton
- 10 Anschlussbuchse für Steckernetzteil
- 11 Batteriefach (für 4x AA-Batterien)
- 12 Vibrationspad mit Standfuß und
Anschlusskabel

Das Display



- 13 Vor- und Nachmittagsanzeige
AM: Vormittags
PM: Nachmittags
- 14 Uhrzeit
- 15 Anzeige für Weckwiederholung
- 16 Anzeige für aktivierten Alarm
- 17 Monatsanzeige
- 18 Wochentagsanzeige
- 19 Tagesanzeige

Inbetriebnahme

Steckernetzteil anschließen



Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, muss das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden.

Das Gerät lässt sich wahlweise auch mit Batterien betreiben. Verwenden Sie aber nicht beide Betriebsarten gleichzeitig. Entnehmen Sie die Batterien, bevor Sie das Steckernetzteil anschließen.

- Stecken Sie das Anschlusskabel des Steckernetzteils in die Anschlussbuchse (10) des Gerätes.
- Stecken Sie dann das Steckernetzteil in eine leicht erreichbare Netzsteckdose.

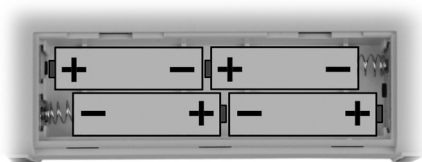


Wenn das Gerät vom Netz getrennt wurde, muss es beim nächsten Einschalten wieder eingestellt werden.

Batterien einlegen

Sie können das Gerät wahlweise mit Batterien betreiben. Verwenden Sie dazu 4 Batterien vom Typ AA, 1,5 V (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Öffnen Sie das Batteriefach (11) des Weckers, indem Sie den Deckel an der Rückseite des Gerätes in Richtung der Pfeilmarkierung auf-schieben.
- Legen Sie 4 Batterien vom Typ AA polrichtig (+ und – beachten) in das Gerät ein. Die Polung ist auf den Batterien und im Batteriefach gekennzeichnet.



- Schieben Sie den Deckel des Batteriefachs wieder auf das Weckergehäuse.



Wenn die Anzeige der Ziffern im Display nur noch sehr schwach erscheint, sind die Batterien erschöpft. Tauschen Sie die Batterien dann gegen neue Batterien des gleichen Typs aus. Nach dem Einlegen von neuen Batterien muss das Gerät neu eingestellt werden.

Die Sprache einstellen

Wenn Sie das Gerät in Betrieb nehmen, ist die englische Sprache eingestellt und die Tagesanzeige blinkt mit der Länderkennung „GB“. Es sind wahlweise folgende Sprachen verfügbar:

GB	englisch
FR	französisch
NL	niederländisch
PT	portugiesisch
ES	spanisch
DE	deutsch
DK	dänisch

- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) eine beliebige Sprache aus.
- Drücken Sie die Taste MODE (2), um die Einstellung zu speichern.

Die Bedienung

Die Uhrzeit und das Datum einstellen

- Drücken und halten Sie die Taste MODE (2), bis die Anzeige der Stunden im Display blinkt.

- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) die Stundenzahl der aktuellen Uhrzeit.
- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Anzeige der Minuten im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) die Minutenzahl der aktuellen Uhrzeit.
- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Anzeige des Monats im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) den aktuellen Monat.
- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Anzeige des Tages im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) den aktuellen Tag.
- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Jahreszahl im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) das aktuelle Jahr.

- Drücken Sie die Taste MODE (2), im Display blinkt die 12- bzw. 24-Stunden-Anzeige.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) zwischen der 12-Stunden-Anzeige und der 24-Stunden-Anzeige.

- Drücken Sie die Taste MODE (2), im Display blinkt die aktuell eingestellte Sprache.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) eine beliebige Sprache aus. Die Bedeutungen der angezeigten Kürzel können Sie der Tabelle im Kapitel „Die Sprache einstellen“ entnehmen.

- Drücken Sie die Taste ALARM (1), um den Vorgang zu beenden.



Der Wochentag wird anhand der eingestellten Angaben berechnet und automatisch angezeigt.

Eine Weckzeit einstellen

Mit diesem Wecker können Sie vier verschiedene Weckzeiten einstellen. Durch mehrfaches Drücken der Taste ALARM (1) können Sie zwischen der Anzeige der vier Weckzeiten wechseln.

- Drücken Sie die Taste ALARM (1) so oft, bis die Weckzeit angezeigt wird, die Sie verändern oder einstellen möchten.
- Drücken und halten Sie die Taste MODE (2), bis die Option ON / OFF (16) im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) zwischen den Optionen ON (Weckfunktion aktiviert) und OFF (Weckfunktion deaktiviert).

- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Anzeige der Stunden im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) die Stundenzahl der gewünschten Weckzeit.

- Drücken Sie die Taste MODE (2), die Anzeige der Minuten im Display blinkt.
- Wählen Sie mit den Tasten ADJUST ▼ (4) oder ADJUST ▲ (5) die Minutenzahl der gewünschten Weckzeit.

- Drücken Sie die Taste ALARM (1), um den Vorgang zu beenden.
- Eine aktivierte Weckzeit wird mit dem Symbol (16) im Display gekennzeichnet.

Das Vibrationspad anschließen

Das Vibrationspad (12) können Sie wahlweise auf dem beigelegten Standfuß montieren oder vom Standfuß trennen, um es beispielsweise unter Ihr Kopfkissen legen zu können. Bei Erreichen der Weckzeit vibriert das Vibrationspad und die Signallampe blinkt auf.

- Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels des Vibrationspads in die Anschlussbuchse (6).
- Legen oder stellen Sie das Vibrationspad an die gewünschte Position.

Die Weckwiederholung

Die Weckwiederholung ist automatisch aktiviert, das Symbol für die Weckwiederholung (15) blinkt. Wenn das Wecksignal ertönt, können Sie es mit der Taste SNOOZE (3) unterbrechen. Nach neun Minuten wird die Weckfunktion erneut ausgeführt.

- An der Rückseite des Weckers können Sie die Weckwiederholung für den aktuellen Weckvorgang ausschalten. Die Weckwiederholung ist bei jedem neuen Weckvorgang wieder automatisch aktiviert.
- Drücken Sie die Taste PAUSE (7), um die Weckwiederholung auszuschalten

- Das Symbol für die Weckwiederholung (15) im Display leuchtet dauerhaft.

Einen Weckton auswählen

- Drücken Sie die Taste TONE (9) an der Rückseite des Gerätes mehrfach, um zwischen sechs verschiedenen Wecktönen zu wählen.

Anhang

Reparatur und Pflege

Reparaturarbeiten sind erforderlich, wenn die Geräte beschädigt wurden, Flüssigkeit oder Gegenstände ins Innere der Gehäuse gelangt sind, sie Regen ausgesetzt wurden oder wenn sie nicht einwandfrei funktionieren oder heruntergefallen sind. Falls Sie Rauchentwicklung, ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, ziehen Sie sofort das Steckernetzteil aus der Netzsteckdose bzw. entnehmen Sie sofort die Batterien. In diesen Fällen dürfen die Geräte nicht weiter verwendet werden, bevor eine Überprüfung durch einen Fachmann durchgeführt wurde. Lassen Sie alle Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Weckers oder des Vibrationspads. Reinigen Sie die

Geräte nur mit einem sauberen, trockenen Tuch, niemals mit aggressiven Flüssigkeiten.

Technische Daten

Modell	Vibrationswecker Auriol VWS2010
Stromversorgung	Steckernetzteil TYT70600030EU TaiyTech Eingang: 100-240 V~ 50/60Hz Ausgang: 6V $\overline{\text{---}}$, 300 mA oder 4 Stück Batterien vom Typ AA, 1,5 V
Leistungsaufnahme	6 V / 300 mA
Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit	5 °C bis 35 °C, max. 90% rel. Feuchte
Lagertemperatur und -luftfeuchtigkeit	5 °C bis 45 °C, max. 90% rel. Feuchte
Gewicht des Weckers und des Vibrationspads	311g
Abmessungen des Weckers	168 x 80 x 40 mm (B x H x T)

Entsorgung von Altgeräten und defekten Geräten



Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über dafür staatlich vorgesehene Stellen entsorgt werden.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung oder beim Entsorgungsamt.

Denken Sie an den Umweltschutz. Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden. Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Garantiehinweise

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Bei Garantieansprüchen legen Sie den Kaufbeleg des Gerätes bereit und rufen Sie unsere Hotline an:

Ⓓ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest

Telefon: 01805-043311
(0,14 €/Min., Festnetz der T-COM/
Mobilfunkhöchstpreis 0,42 €/min)
www.service.targa.de

Ⓐ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest

Telefon: 01-79576009
www.service.targa.de

Ⓒ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest

Telefon: 044-5118291
www.service.targa.de

Introduction

Nous remercions d'avoir acheté ce réveil équipé d'une alarme supplémentaire par vibreur.

Lorsque l'heure réglée est atteinte, le réveil vous avertit par une sonnerie, un signal lumineux clignotant et, si nécessaire, un vibreur. L'écran affiche la date et l'heure.

Contenu de l'emballage


- Réveil VWS2010
- Vibreur
- Manuel d'utilisation avec informations sur les services disponibles
- Adaptateur secteur TYT70600030EU
6V , 300 mA

Table des matières

Introduction.....	23
Contenu de l'emballage	23
Table des matières	24
Consignes de sécurité importantes	25
Conditions d'utilisation	25
Enfants et personnes handicapées	27
Adaptateur secteur et piles	27
Utilisation prévue	28
Avis de conformité	29
Description de l'appareil	30
L'affichage	32
Prise en main	33
Connexion de l'adaptateur secteur	33
Insertion des piles.....	34
Sélection de la langue	35
Utilisation.....	35
Réglage de la date et de l'heure	35
Programmation du réveil.....	37
Connexion du vibreur.....	39
Répétition du signal de réveil.....	39
Sélection de la sonnerie du réveil.....	40
Annexe	40
Réparations et maintenance.....	40
Caractéristiques techniques	41
Mise au rebut des appareils usagés et défectueux	42
Informations concernant la garantie	43
Déclaration de conformité.....	88

Consignes de sécurité importantes

Avant d'utiliser cet appareil pour la première fois, veuillez lire attentivement les remarques de ce manuel et prendre en compte tous les avertissements qui y figurent, même si vous êtes habitué à manipuler des appareils électroniques. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le consulter à tout moment. Si vous vendez ou cédez cet appareil à une tierce personne, veuillez à lui remettre également ce manuel.



Cette icône signale des informations importantes relatives à la sécurité de fonctionnement du produit et à la sécurité de l'utilisateur.



Ce symbole signale la présence d'informations supplémentaires sur le sujet.



Conditions d'utilisation

L'appareil n'a pas été conçu pour fonctionner dans des environnements poussiéreux, exposés à de fortes températures ou à une forte humidité (salles de bain, par exemple). Température et humidité de

fonctionnement : De 5 °C à 40 °C, 90% max. d'humidité relative. Il doit être utilisé en intérieur et dans des climats tempérés. Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé à des fins professionnelles ou commerciales. Il est uniquement à usage domestique et privé. Toute utilisation autre que celle mentionnée plus haut ne correspond pas à l'utilisation prévue.

Observez toujours les précautions suivantes :

- N'exposez pas l'appareil à des sources de chaleur directes (radiateurs, par exemple).
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou à une lumière artificielle.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de champs magnétiques (haut-parleurs, par exemple).
- Ne placez pas de sources incandescentes (bougies, etc.) sur l'appareil ou à proximité.
- N'introduisez pas de corps étrangers dans l'appareil.
- Évitez les changements brusques de température.
- Ne placez aucun récipient contenant du liquide (boissons, vases, etc.) sur l'appareil ou à proximité.

Enfants et personnes handicapées

Rangez les appareils électriques hors de portée des enfants. Les appareils électriques ne peuvent être utilisés par des personnes handicapées que dans des circonstances appropriées. Ne laissez jamais les enfants et les personnes handicapées utiliser les appareils électriques sans surveillance. Ils ne sont généralement pas conscients des risques encourus. Les piles et les pièces de petite taille présentent un risque d'étouffement. Conservez toujours les piles en lieu sûr. En cas d'ingestion accidentelle, consultez rapidement un médecin. Conservez également l'emballage hors de portée des enfants et des personnes handicapées afin d'éviter tout risque d'asphyxie.

Adaptateur secteur et piles

Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant. Pour cette même raison, il est recommandé d'installer l'appareil de façon à ne pas gêner l'accès à la prise de courant afin de pouvoir débrancher rapidement l'adaptateur secteur en cas d'urgence. Pour éviter tout risque d'incendie, l'adaptateur secteur doit toujours être débranché de la prise de courant si vous ne

l'utilisez pas pendant une période prolongée (en vacances, par exemple).

En cas d'orage, déconnectez l'adaptateur secteur de la prise de courant afin d'éviter tout dommage que pourrait subir l'appareil.

Insérez les piles en respectant la polarité. N'essayez jamais de recharger les piles et ne les jetez jamais au feu. Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant longtemps. Toute utilisation incorrecte présente un risque d'explosion et de blessures.

Utilisation prévue

Ce périphérique est un appareil électronique grand public. Cet appareil est destiné à un usage exclusivement privé, et en aucun cas à un usage industriel ou commercial. Dans sa configuration par défaut, ce produit n'a pas été conçu à des fins de sauvetage, de secourisme ou autres fins médicales. Il ne doit en outre pas être utilisé sous des climats tropicaux. Utilisez uniquement des câbles de raccordement et des périphériques externes conformes aux normes de sécurité, de compatibilité électromagnétique et de blindage de l'appareil. Cet appareil satisfait à toutes les normes de conformité CE et aux autres normes qui s'appliquent. Toute modification apportée à l'appareil et non expressément approuvée par le fabricant peut avoir pour conséquence que ces normes ne sont plus

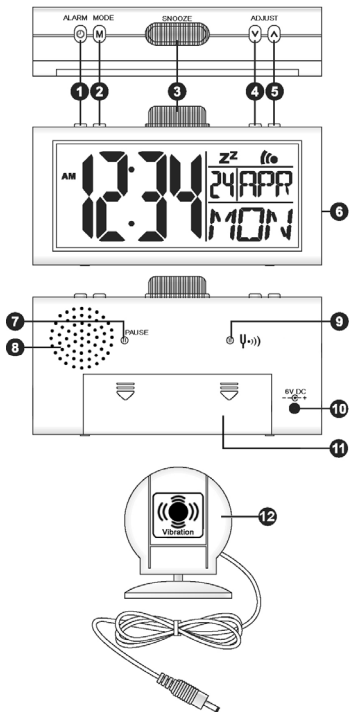
respectées. Le fabricant ne pourra pas être tenu pour responsable des dommages ou interférences provoqués suite à des modifications non autorisées. Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant. N'utilisez pas cet appareil pour des usages autres que ceux indiqués et ne le modifiez en aucune manière. Toute utilisation autre que celle mentionnée plus haut ne correspond pas à l'utilisation prévue.

Avis de conformité



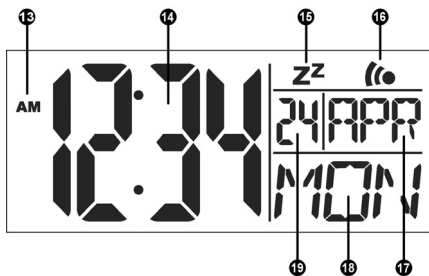
Cet appareil a été testé et certifié conforme aux exigences de base et aux autres règlements de la directive sur la compatibilité électromagnétique 2004/108/EC et de la directive concernant les appareils basse tension 2006/95/EC. Il est en outre conforme aux exigences en matière d'écoconception du règlement 278/2009 de la commission européenne portant application de la directive 2009/125/EC. La Déclaration de conformité correspondante se trouve à la fin de ce Manuel d'utilisation.

Description de l'appareil



- 1 ALARM (Réveil)
Permet d'activer ou désactiver le réveil :
vous pouvez choisir entre quatre heures de
réveil différentes.
- 2 MODE
Permet de régler l'heure, la date et l'heure
de réveil
- 3 SNOOZE (Répétition)
Permet de répéter le signal de réveil toutes
les 9 minutes
- 4 ADJUST (Réglage précédent) ▼
- 5 ADJUST (Réglage suivant) ▲
- 6 Prise pour vibreur
- 7 PAUSE (Arrêt répétition)
Permet d'arrêter la répétition du signal de
réveil
- 8 Haut-parleur
- 9 TONE (Son)
Permet de choisir la sonnerie du réveil
- 10 Prise pour adaptateur secteur
- 11 Compartiment des piles (pour 4 piles de
type AA)
- 12 Vibreur avec support et câble de
connexion

L'affichage



- 13 Icônes matin et après-midi
AM : Matin
PM : Après-midi
- 14 Heure
- 15 Icône de répétition du signal de réveil
- 16 Icône de réveil activé
- 17 Indicateur de mois
- 18 Indicateur de semaine
- 19 Indicateur de jour

Prise en main

Connexion de l'adaptateur secteur



Pour déconnecter entièrement l'appareil de l'alimentation électrique, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.

Vous pouvez aussi alimenter l'appareil avec des piles conventionnelles. Toutefois, n'utilisez pas les deux sources d'alimentation en même temps. Retirez les piles avant de connecter l'adaptateur secteur.

- Branchez le câble de connexion de l'adaptateur secteur dans la prise correspondante située sur l'appareil.
- Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant facile d'accès.

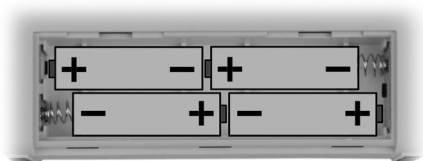


Si l'appareil a été débranché du secteur, il devra être réglé à nouveau lors de sa prochaine mise en marche.

Insertion des piles

Vous pouvez faire fonctionner l'appareil avec des piles. Pour ce faire, utilisez quatre piles AA de 1,5 V (non fournies).

- Poussez le couvercle arrière dans le sens de la flèche pour ouvrir le compartiment de la pile du réveil (11).
- Insérez les piles (AA) dans le réveil. Vérifiez que la polarité des piles est respectée (+ et -). La polarité est indiquée sur les piles ainsi qu'à l'intérieur du compartiment des piles.



- Faites glisser le couvercle du compartiment sur le boîtier pour le remettre en place.



Lorsque l'affichage de l'heure est très sombre, il est temps de remplacer les piles. Lorsque cela se produit, remplacez les piles par de nouvelles piles du même type. Après avoir remplacé les piles, il est nécessaire de reconfigurer les paramètres.

Sélection de la langue

Lorsque vous allumez le réveil, la langue définie est l'anglais et l'indicateur de jour clignote en affichant le code de pays « GB ». Vous avez la possibilité de choisir entre les langues suivantes :

GB	Anglais
FR	Français
NL	Néerlandais
PT	Portugais
ES	Espagnol
DE	Allemand
DK	Danois

- Appuyez sur la touche ADJUST ▼ (4) ou sur la touche ADJUST ▲ (5) pour sélectionner la langue de votre choix.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) pour enregistrer le réglage.

Utilisation

Réglage de la date et de l'heure

- Appuyez sur le bouton MODE (2) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur des heures clignote.

- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour régler les heures de l'heure actuelle.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur des minutes clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour régler les minutes de l'heure actuelle.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur du mois clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour sélectionner le mois actuel.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur du jour clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour sélectionner le jour actuel.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'année clignote à l'écran.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour sélectionner l'année actuelle.

- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur du mode 12 heures ou 24 heures clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour choisir l'affichage 12 heures ou 24 heures.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que la langue configurée clignote.
- Appuyez sur la touche ADJUST ▼ (4) ou sur la touche ADJUST ▲ (5) pour sélectionner la langue de votre choix. Vous trouverez une explication des abréviations affichées dans le tableau situé au chapitre « Sélection de la langue ».
- Appuyez sur le bouton ALARM (1) pour quitter le processus.



Le jour de la semaine sera calculé en fonction des informations configurées et affiché automatiquement.

Programmation du réveil

Vous pouvez paramétrer quatre heures de réveil différentes sur ce réveil. En appuyant plusieurs fois sur le bouton ALARM (1), vous pourrez ensuite naviguer entre les quatre heures de réveil.

- Appuyez sur le bouton ALARM (1) autant de fois que nécessaire pour afficher l'heure de réveil que vous souhaitez modifier ou activer.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'option ON / OFF (16) clignote.
- Appuyez sur ADJUST ▼ (4) ou sur ADJUST ▲ (5) pour sélectionner l'option ON (réveil activé) ou l'option OFF (réveil désactivé).
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur des heures clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour régler les heures de l'heure de réveil souhaitée.
- Appuyez sur le bouton MODE (2) jusqu'à ce que l'indicateur des minutes clignote.
- Utilisez la touche ADJUST ▼ (4) ou ADJUST ▲ (5) pour régler les minutes de l'heure de réveil souhaitée.
- Appuyez sur le bouton ALARM (1) pour quitter le processus.
- Si le réveil est activé, une icône de réveil activé (16) apparaît.

Connexion du vibreur

En option, vous pouvez installer le vibreur (12) dans le support fourni ou bien le désolidariser du support pour le placer, par exemple, sous votre oreiller. Lorsque l'heure du réveil est atteinte, le vibreur se met à vibrer et le signal lumineux clignote.

- Branchez le câble de connexion du vibreur dans la prise (6).
- Placez le vibreur dans la position de votre choix.

Répétition du signal de réveil

La fonction de répétition du réveil est automatiquement activée. L'icône de répétition du signal de réveil (15) clignote. Vous pouvez arrêter le signal en appuyant sur le bouton SNOOZE (3). Neuf minutes plus tard, le signal de réveil est répété.

- Vous pouvez désactiver la répétition du signal de réveil actuel à l'arrière de l'appareil.
- Appuyez sur le bouton PAUSE (7) pour désactiver la fonction de répétition du réveil.
- L'icône de répétition du signal de réveil (15) s'allume et reste fixe.

Sélection de la sonnerie du réveil


- Appuyez plusieurs fois sur le bouton TONE (9) situé à l'arrière de l'appareil pour sélectionner l'une des six sonneries différentes.

Annexe

Réparations et maintenance

Une réparation est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé de quelque manière que ce soit, par exemple si du liquide ou des objets ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, si ce dernier a été exposé à la pluie, s'il ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé. En cas de fumée, d'odeur ou de bruit inhabituel, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur ou retirez les piles. Si une telle situation se produit, cessez immédiatement d'utiliser l'appareil et faites-le réviser par un service technique agréé. Faites appel à un personnel qualifié en cas de réparation. N'ouvrez jamais le boîtier du réveil ou du vibreur. Utilisez uniquement un chiffon propre et sec pour nettoyer les appareils. N'utilisez jamais de liquides corrosifs.

Caractéristiques techniques

Modèle	Réveil vibreur Auriol VWS2010
Alimentation	Adaptateur secteur TYT70600030EU TaiyTech Entrée : 100-240 V~ 50/60Hz Sortie : 6V  300 mA ou 4 piles de type AA de 1,5 V
Consommation électrique	6 V / 300 mA
Température et humidité de fonctionnement :	5 à 35 °C, humidité relative de 90 % max.
Température et humidité de stockage :	5 à 45 °C, humidité relative de 90 % max.
Poids du réveil et du vibreur	311 g
Dimensions du réveil	168 x 80 x 40 mm (L x H x P)

Mise au rebut des appareils usagés et défectueux



Les appareils portant ce symbole sont soumis à la directive européenne 2002/96/EC. Les appareils électriques ou électroniques usagés ne doivent en aucun cas être jetés avec les déchets ménagers, mais déposés dans des centres de collecte prévus à cet effet.

Protégez l'environnement et préservez votre santé en recyclant correctement les appareils usagés. Pour plus d'informations sur les normes de mise au rebut, contactez votre mairie ou vos services locaux de gestion des déchets.

Respectez l'environnement. Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers. Elles doivent être déposées dans un centre de collecte prévu à cet effet. Veillez également à recycler les matériaux d'emballage. Les cartons d'emballage peuvent être déposés dans des conteneurs de recyclage du papier ou dans des points de collecte publics destinés au recyclage. Tous les films ou plastiques d'emballage doivent être déposés dans des points de collecte publics.

Informations concernant la garantie

Ce produit est garanti 3 ans à compter de la date d'achat. Si vous souhaitez faire valoir la garantie, assurez-vous d'avoir à portée de main la preuve d'achat du produit et contactez notre ligne d'assistance téléphonique.

Ⓕ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Allemagne
Téléphone : 01 - 712 302 83
www.service.targa.de


Ⓒ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Allemagne
Téléphone : 044 - 511 82 91
www.service.targa.de

Introduzione

Grazie per aver acquistato questa sveglia dotata di un aggiuntivo allarme a vibrazione.

Questo dispositivo segnala il sopraggiungere dell'orario di sveglia impostato con un allarme acustico, una luce lampeggiante e, se impostato, anche con un cuscinetto vibrante. Il display mostra la data e l'ora.

Contenuto della confezione

- Sveglia VWS2010
- Cuscinetto vibrante
- Manuale utente con informazioni sull'assistenza
- Alimentatore TYT70600030EU
6V , 300 mA

Indice

Introduzione.....	45
Contenuto della confezione	45
Indice	46
Istruzioni importanti per la sicurezza	47
Ambiente operativo.....	47
Bambini e disabili.....	48
Alimentatore e batterie.....	49
Utilizzo Previsto	50
Nota di conformità.....	51
Panoramica	52
Lo schermo	54
Cenni preliminari	55
Collegare l'alimentatore	55
Inserimento delle batterie	55
Impostazione della lingua	57
Funzionamento.....	57
Impostare data e ora.....	57
Impostazione della sveglia.....	59
Collegare il cuscinetto vibrante.....	61
La funzione di ripetizione dell'allarme.....	61
Selezionare l'allarme acustico	62
Appendice	62
Riparazione e manutenzione.....	62
Specifiche Tecniche.....	63
Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi	64
Informazioni sulla garanzia	65
Dichiarazione di conformità	88

Istruzioni importanti per la sicurezza

Prima di utilizzare questo dispositivo per la prima volta, leggere le seguenti note in questo manuale e rispettare tutti gli avvertimenti, anche se si ha dimestichezza con i dispositivi elettronici. Conservare queste istruzioni per successive consultazioni. In caso di vendita o cessione del dispositivo, è importante che questo manuale vi sia allegato.



Questa icona indica informazioni importanti al fine di un sicuro funzionamento del prodotto e per la sicurezza dell'utente.



Questo simbolo indica ulteriori informazioni sull'argomento.

Ambiente operativo

Non utilizzare il dispositivo in ambienti con alte temperature o forti tassi di umidità (es. stanze da bagno) e tenerlo sempre pulito. Temperatura e umidità operative: da 5 a 40°C, max. 90% umidità relativa. Il dispositivo non può essere fatto funzionare all'esterno o in climi tropicali. Questo

prodotto non è stato progettato per scopi commerciali o aziendali. Utilizzare il dispositivo solo in ambiente domestico e a scopo privato. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Prestare attenzione che:

- Il dispositivo non venga esposto a fonti di calore diretto (es. termosifoni)
- Il dispositivo non venga colpito da luce solare diretta o forti luci artificiali
- Il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (es. altoparlanti)
- non vengano posizionate fiamme libere (come candele accese) sopra o in prossimità del dispositivo.
- Nel dispositivo non vengano introdotti corpi estranei;
- Il dispositivo non venga esposto brusche variazioni di temperatura.
- Non posizionare recipienti contenenti liquidi (come vasi o bicchieri) sopra o in prossimità del dispositivo.



Bambini e disabili

I dispositivi elettrici non devono essere utilizzati dai bambini. I disabili devono utilizzare i dispositivi elettronici solo quando le circostanze lo consentono. Non consentire a bambini o disabili di

utilizzare da soli i dispositivi elettronici. Potrebbero non essere in grado di comprendere i potenziali rischi. Le batterie e i componenti di piccole dimensioni potrebbero provocare soffocamento. Conservare le batterie in un luogo sicuro. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico. Tenere l'involucro di plastica fuori dalla portata di bambini e disabili, rischio di soffocamento.



Alimentatore e batterie

Per scollegare completamente questo dispositivo dall'alimentazione, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente. A tal fine il dispositivo deve essere posizionato in modo tale che l'accesso alla presa sia libero da impedimenti, affinché sia possibile staccare facilmente l'alimentatore in situazioni d'emergenza. Per evitare il rischio d'incendi, nel caso in cui l'alimentatore non venga utilizzato per lunghi periodi di tempo (es. durante le vacanze), scollegarlo sempre dalla presa d'alimentazione.

Durante un temporale scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, onde evitare danni all'apparecchio.

Inserire le batterie prestando attenzione alla polarità. Non tentare di ricaricare le batterie e non gettarle mai nel fuoco. Quando il dispositivo rimane

inutilizzato per lunghi periodi di tempo, rimuovere le batterie. Un uso inappropriato può provocare esplosioni e mettere in pericolo vite.

Utilizzo Previsto

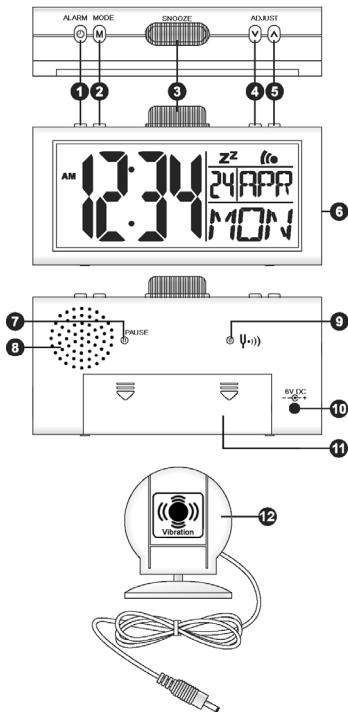
Questo è un dispositivo elettronico di largo consumo. Deve essere utilizzato unicamente a scopo privato e non industriale o commerciale. Nella sua configurazione predefinita, questo prodotto non è stato progettato a fini medici e di cura, né come dispositivo salvavita. Il dispositivo potrebbe non funzionare in climi tropicali. Utilizzare solo cavi di connessione e dispositivi esterni conformi agli standard di sicurezza, di compatibilità elettromagnetica e di qualità di schermatura di questo apparecchio. Questo dispositivo è conforme a tutte le norme e gli standard in materia di Conformità CE. Ogni alterazione dell'attrezzatura diversa da quelle consigliate dal produttore può rendere nulla la conformità a queste direttive. Il produttore non è responsabile di danni o interferenze provocati da modifiche non autorizzate. Utilizzare esclusivamente accessori consigliati dal produttore. Non utilizzare il dispositivo per fini diversi da quelli indicati e non modificarlo in alcun modo. Qualsiasi impiego diverso da quello summenzionato non corrisponde all'utilizzo previsto.

Nota di conformità



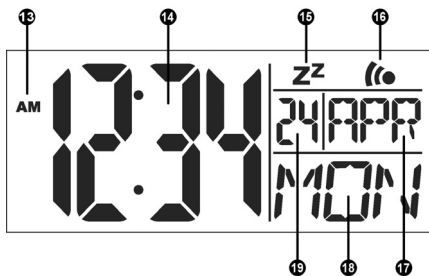
Questo dispositivo è stato sottoposto a test ed è risultato conforme ai requisiti base e agli altri relative alla Direttiva CEM 2004/108/EC e alla Direttiva Bassa tensione 2006/95/EC, nonché ai criteri di design ecologico sulla base del Regolamento della Commissione 278/2009 per l'implementazione della Direttiva 2009/125/EC. La relativa dichiarazione di conformità si trova alla fine di questo manuale.

Panoramica



- 1 **ALARM**
Attiva o disattiva l'allarme: scegliere fra quattro diversi orari di sveglia
- 2 **MODE**
Imposta data, ora e orario di sveglia
- 3 **SNOOZE**
Ripete il segnale di sveglia dopo 9 minuti
- 4 **ADJUST ▼** (Impostazione precedente)
- 5 **ADJUST ▲** (Impostazione successiva)
- 6 Presa per il cuscinetto vibrante
- 7 **SNOOZE STOP**
Disattiva la ripetizione dell'allarme
- 8 Altoparlante
- 9 **TONE**
Seleziona il segnale acustico dell'allarme
- 10 Presa per l'alimentatore
- 11 Vano per le batterie (per 4 batterie AA)
- 12 Cuscinetto vibrante con supporto e cavo di connessione

Lo schermo



- 13 Icone mattino/pomeriggio
AM: mattino
PM: pomeriggio
- 14 Ora
- 15 Icona della ripetizione dell'allarme
- 16 Icone di allarme attivato
- 17 Indicatore del mese
- 18 Indicatore della settimana
- 19 Indicatore del giorno

Cenni preliminari

Collegare l'alimentatore



Per scollegare completamente questo dispositivo dall'alimentazione, staccare l'alimentatore dalla presa di corrente.

Il dispositivo può essere alimentato anche da batterie tradizionali. In ogni caso, non utilizzare le due fonti di alimentazione contemporaneamente. Rimuovere le batterie prima di collegare l'alimentatore.

- Inserire la spina del cavo di collegamento all'alimentatore nella presa del dispositivo.
- Inserire la spina dell'alimentatore in una presa d'alimentazione di rete facilmente accessibile.



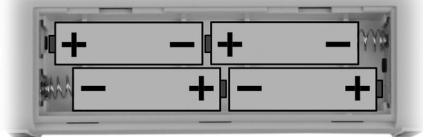
Se il dispositivo viene scollegato dall'alimentazione, al successivo utilizzo sarà necessario reimpostare i parametri.

Inserimento delle batterie

Il dispositivo funziona anche a batterie. Utilizzare batterie AA da 1.5 V (non accluse alla confezione).

- Aprire il vano per le batterie (11) spingendo il coperchio del pannello posteriore nella direzione indicata dalla freccia.

- Inserire le batterie (AA) nel dispositivo.
Assicurarsi che le batterie siano disposte con la giusta polarità (+ e -). I simboli di polarità sono presenti sia sulle batterie sia nel relativo vano.



- Far scivolare il coperchio del vano batterie al suo posto.



Quando la visualizzazione dell'ora apparirà fioca, sostituire le batterie. Quando necessario, sostituire le batterie con altre nuove dello stesso tipo. Dopo la sostituzione delle batterie è necessario impostare nuovamente tutti i parametri.

Impostazione della lingua

Quando si accende il dispositivo, la lingua impostata è l'inglese e l'indicatore del giorno lampeggia con il codice "GB" del paese. Possono essere selezionate le seguenti lingue:

GB	Inglese
FR	Francese
NL	Olandese
PT	Portoghese
ES	Spagnolo
DE	Tedesco
DK	Danese

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la lingua desiderata.
- Premere il pulsante MODE (2) per salvare l'impostazione.

Funzionamento

Impostare data e ora

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore delle ore sul display non lampeggia.

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'ora dell'orario attuale.
- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dei minuti sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare i minuti dell'orario attuale.
- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore del mese sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare il mese in corso.
- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore del giorno sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la data attuale.
- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dell'anno sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'anno in corso.
- Premere il pulsante MODE (2) e l'indicatore del formato su 12 o 24 ore sul display lampeggerà.

- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare il formato desiderato.
- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando la lingua impostata non lampeggia sul display.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare la lingua desiderata. Una spiegazione delle abbreviazioni del display si trova nella tabella alla fine del capitolo “Impostazione della lingua”.
- Premere il pulsante ALARM (1) per terminare l'operazione.



Il giorno della settimana verrà calcolato in base alle informazioni impostate e apparirà sul display.

Impostazione della sveglia

Questo dispositivo consente di impostare quattro diversi orari di sveglia. Premendo più volte ALARM (1) è possibile spostarsi fra i quattro orari di sveglia sul display.

- Premere ALARM (1) più volte fino a quando non viene visualizzato l'orario di sveglia che si desidera cambiare o impostare.

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'opzione ON/OFF (16) sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per scegliere fra ON (allarme acustico attivato) od OFF (allarme acustico disattivato).

- Tenere premuto il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dell'ora sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare l'ora dell'orario di sveglia desiderato.

- Premere il pulsante MODE (2) fino a quando l'indicatore dei minuti sul display non lampeggia.
- Premere ADJUST ▼ (4) o ADJUST ▲ (5) per selezionare i minuti dell'orario di sveglia desiderato.

- Premere il pulsante ALARM (1) per terminare l'operazione.
- Sul display apparirà l'icona dell'orario di sveglia attivato (16).

Collegare il cuscinetto vibrante

Il cuscinetto vibrante (12) può essere montato sul supporto in dotazione o posizionato, per esempio, sotto al cuscino. Quando arriverà l'orario prefissato per la sveglia, il cuscinetto inizierà a vibrare e la luce del segnale lampeggerà.

- Inserire la spina del cavo di collegamento del cuscinetto vibrante nella relativa presa (6).
- Collocare il cuscinetto nella posizione desiderata.

La funzione di ripetizione dell'allarme

Quando la funzione Ripeti allarme viene attivata automaticamente, l'icona relativa (15) lampeggia. Il segnale di sveglia può essere interrotto con il pulsante SNOOZE (3). Dopo nove minuti l'allarme verrà attivato nuovamente.

- Sul retro della sveglia è possibile disabilitare la funzione Ripeti allarme mentre è attivata.
- Premere il pulsante PAUSE (7) per disattivare la funzione Ripeti allarme.
- Sul display si illuminerà l'icona della funzione (15).

Selezionare l'allarme acustico

- Premere più volte il pulsante TONE (9) sul retro del dispositivo per selezionare uno dei sei diversi allarmi acustici.

Appendice

Riparazione e manutenzione

Le riparazioni si rendono necessarie quando il prodotto ha subito dei danni come, per esempio, nel caso in cui del liquido o un oggetto siano penetrati all'interno di esso, il prodotto sia stato esposto a pioggia, in caso di malfunzionamento o di caduta. In presenza di fumo, rumori od odori insoliti scollegare immediatamente l'alimentatore o rimuovere le batterie. In questo caso, non utilizzare ulteriormente l'apparecchio e farlo controllare da personale autorizzato. Per l'assistenza rivolgersi solo a personale autorizzato. Non smontare mai la sveglia o il cuscinetto vibrante. Per la pulizia, utilizzare solo un panno pulito e asciutto. Non impiegare mai liquidi corrosivi.

Specifiche Tecniche

Modello	Sveglia con vibrazione Auriol VWS2010
Alimentazione	Alimentatore TYT70600030EU TaiyTech Entrata: 100-240 V~ 50/60Hz Uscita: 6V $\overline{=}$ 300 mA oppure 4 batterie AA da 1.5 V
Consumo elettrico	6V/300mA
Temperatura e umidità operative	da 5 a 35°C, max. 90% umidità relativa.
Temperatura e umidità di conservazione	da 5 a 45°C, max. 90% umidità relativa.
Peso della sveglia e del cuscinetto vibrante	311g
Dimensioni della sveglia	168 x 80 x 40 mm (L x H x P)

Smaltimento dei dispositivi usati o difettosi



I dispositivi contrassegnati da questo simbolo sono soggetti alla Direttiva europea 2002/96/EC. Tutti i dispositivi elettrici ed elettronici devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici presso gli enti prestabiliti.

Evitare rischi per l'ambiente e pericoli per le persone smaltendo il dispositivo in maniera appropriata. Per ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento, contattare gli enti governativi o quelli preposti a tale attività.

Rispettare l'ambiente. Non smaltire le batterie usate fra i rifiuti domestici. Portarle in un apposito punto di raccolta. Riciclare il materiale d'imballaggio in maniera corretta. I cartoni dell'imballaggio possono essere portati ai cassonetti per la carta o nei punti di raccolta pubblica per essere riciclati. Eventuali pellicole o plastiche contenute nell'imballaggio possono essere portate nei punti di raccolta pubblica.

Informazioni sulla garanzia

La durata della garanzia è di 3 anni dalla data d'acquisto. Per eventuali riparazioni in garanzia, tenere a portata di mano la prova di acquisto e telefonare al numero verde:

Ⓘ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Telefono: 02 - 69 68 28 59
www.service.targa.de

Ⓒ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Germany

Telefono: 044 - 511 82 91
www.service.targa.de

Inleiding

Gefeliciteerd met de aanschaf van deze wekker met aanvullende trilfunctie.

Deze wekker geeft de ingestelde wektijd aan met een wekgeluid, een knipperend lampje en desgewenst ook via een trilkussentje. Op het display worden de datum en tijd weergegeven.

Inhoud van de verpakking

- Wekker VWS2010
- Trilkussentje
- Gebruikershandleiding met servicegegevens
- Voeding TYT70600030EU
6 V $\frac{1}{2}$, 300 mA

Inhoud

Inleiding	67
Inhoud van de verpakking.....	67
Inhoud.....	68
Belangrijke veiligheidsinstructies	69
Gebruiksomgeving.....	69
Kinderen en personen met een handicap.....	70
Voeding en batterijen.....	71
Beoogd gebruik.....	72
Conformiteit	73
Overzicht	74
Het display	76
Aan de slag	77
De voeding aansluiten	77
De batterijen plaatsen.....	77
De taal instellen	79
Bediening	79
De datum en tijd instellen	79
De wekker instellen.....	81
Het trilkussentje aansluiten.....	82
De herhaalfunctie.....	83
Een wekgeluid selecteren.....	83
Bijlage.....	84
Reparatie en onderhoud	84
Technische specificaties.....	85
Afalverwijdering van oude en defecte apparaten.....	86
Garantie-informatie	87
Verklaring van conformiteit	88

Belangrijke veiligheidsinstructies

Voordat u dit apparaat voor het eerst gebruikt, dient u de onderstaande opmerkingen te lezen en alle waarschuwingen op te volgen, zelfs als u bekend bent met de bediening van elektronische apparatuur. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats, zodat u deze later kunt raadplegen. Als u het apparaat verkoopt of weggeeft, dient u deze handleiding erbij te geven.



Dit symbool staat bij belangrijke informatie voor een veilig gebruik van het product en de veiligheid van de gebruiker.



Dit symbool staat bij nadere informatie over het onderwerp.

Gebruiksomgeving

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in ruimten met een hoge temperatuur of een hoge vochtigheid (zoals een badkamer) en moet stofvrij worden gehouden. Gebruikstemperatuur en -vochtigheid: 5°C tot 40°C, max. 90% relatieve luchtvochtigheid. Dit apparaat mag niet buitenshuis of in tropische klimaten worden gebruikt. Dit product is niet

ontworpen voor zakelijke of commerciële toepassingen. Gebruik het product alleen voor persoonlijke toepassingen in een huiselijke omgeving. Elk ander gebruik dan hierboven wordt vermeld komt niet overeen met het beoogde gebruik.

Tref altijd de volgende voorzorgsmaatregelen:

- Houd het apparaat uit de buurt van directe warmtebronnen (zoals een verwarming).
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of kunstlicht.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van magnetische velden (zoals luidsprekers).
- Plaats geen vuurbronnen (zoals brandende kaarsen) op of naast het apparaat.
- Steek geen voorwerpen in het apparaat.
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan grote temperatuurschommelingen.
- Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen (zoals vazen of glazen) op of naast het apparaat.



Kinderen en personen met een handicap

Elektrische apparaten zijn niet bedoeld voor kinderen. Personen met een handicap dienen elektrische apparaten alleen in geschikte omstandigheden te gebruiken. Laat kinderen of

personen met een handicap niet zonder toezicht elektrische apparaten gebruiken. Zij zullen de mogelijke risico's misschien niet begrijpen. Batterijen en kleine onderdelen vormen een potentieel verstikkingsgevaar. Bewaar de batterijen altijd op een veilige plek. Als een batterij wordt ingeslikt, dient u direct een arts te raadplegen. Houd de verpakking uit de buurt van kinderen en personen met een handicap aangezien dit risico op verstikking met zich meebrengt.



Voeding en batterijen

Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de voeding uit het stopcontact. Hiertoe moet het apparaat zo zijn opgesteld dat u vrij toegang hebt tot het stopcontact, zodat u de voeding er in noodgevallen direct kunt uittrekken. Vermijd het risico op brand als u de voeding langere tijd niet gebruikt (bijvoorbeeld tijdens vakanties) door de stekker altijd uit het stopcontact te halen.

Verwijder bij onweer de netvoeding uit het stopcontact om schade aan het apparaat te voorkomen.

Plaats de batterijen met de juiste polariteit. Probeer de batterijen nooit opnieuw op te laden en gooi batterijen nooit in het vuur. Verwijder de batterijen als het apparaat gedurende lange tijd niet wordt


gebruikt. Gebruik voor andere doeleinden kan leiden tot ontploffingen en levensgevaar.

Beoogd gebruik

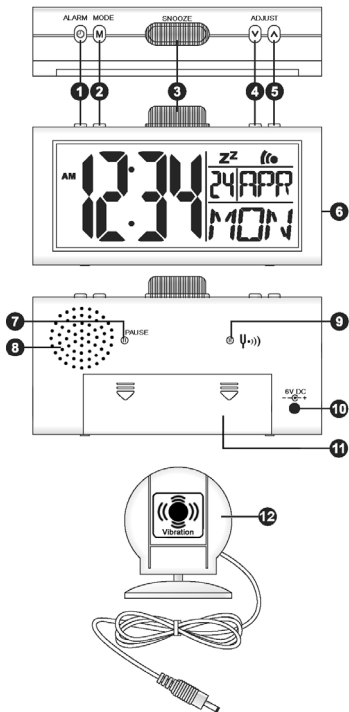
Dit is een elektronisch consumentenproduct. Dit product is uitsluitend bedoeld voor persoonlijk gebruik, niet voor industriële of commerciële doeleinden. In de standaardconfiguratie is dit product niet ontworpen voor medische, levensreddende, levensonderhoudende of reddingsdoeleinden. Bovendien mag dit apparaat niet in tropische klimaten worden gebruikt. Alleen aansluitkabels en externe apparaten die voldoen aan de veiligheidsnormen en de elektromagnetische compatibiliteit en afscherming van dit apparaat mogen worden gebruikt. Dit apparaat voldoet aan alle vereisten met betrekking tot CE-conformiteit en relevante normen en standaards. Wijzigingen in het apparaat anders dan wijzigingen die worden aanbevolen door de fabrikant kunnen ertoe leiden dat niet meer aan deze normen wordt voldaan. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of storing die wordt veroorzaakt door ongeoorloofde wijzigingen. Gebruik uitsluitend de accessoires die worden aanbevolen door de fabrikant. Gebruik dit apparaat niet voor andere doeleinden dan de vermelde doeleinden en wijzig het apparaat op geen enkele manier. Elk ander gebruik dan hierboven wordt

vermeld komt niet overeen met het beoogde gebruik.

Conformiteit

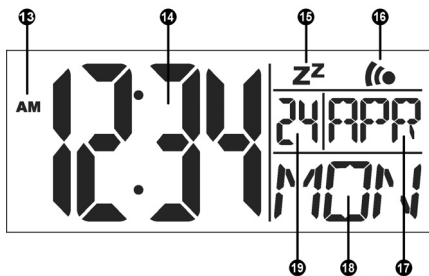
 Dit apparaat is getest en is goedgekeurd op naleving van de basisvereisten en andere relevante vereisten van EMC-richtlijn 2004/108/EC, de laagspanningsrichtlijn 2006/95/EC en de criteria voor ecologisch ontwerp volgens verordening 278/2009 van de commissie houdende tenuitvoerlegging van richtlijn 2009/125/EC. De bijbehorende verklaring van conformiteit vindt u achter in deze gebruikershandleiding.

Overzicht



- 1 **ALARM**
Hiermee schakelt u de wekker in of uit: u kunt kiezen uit vier verschillende wektijden.
- 2 **MODE**
Hiermee stelt u de tijd, datum en wektijd in.
- 3 **SNOOZE**
Hiermee wordt het weksignaal na 9 minuten herhaald.
- 4 **ADJUST ▼** (Vorige instelling)
- 5 **ADJUST ▲** (Volgende instelling)
- 6 Aansluiting voor trilkussentje
- 7 **PAUSE**
Hiermee schakelt u de herhaalfunctie uit.
- 8 Luidspreker
- 9 **TONE**
Hiermee selecteert u het wekgeluid.
- 10 Aansluiting voor voeding
- 11 Batterijvak (voor 4 AA-batterijen)
- 12 Trilkussentje met standaard en aansluitkabel

Het display



- 13 Aanduiding voor voormiddag en namiddag
AM: voormiddag
PM: namiddag
- 14 Tijd
- 15 Pictogram voor herhaalfunctie
- 16 Pictogram voor ingeschakelde wekker
- 17 Maandaanduiding
- 18 Weekaanduiding
- 19 Dagaanduiding

Aan de slag

De voeding aansluiten



Als u het apparaat volledig van het elektriciteitsnet wilt loskoppelen, trekt u de voeding uit het stopcontact.

U kunt het apparaat desgewenst ook van stroom voorzien met normale batterijen. Gebruik echter niet beide stroomvoorzieningen tegelijk. Verwijder de batterijen voordat u de voeding aansluit.

- Sluit de kabel van de voeding aan op de aansluiting op het apparaat.
- Sluit de netvoeding aan op een gemakkelijk bereikbaar stopcontact.

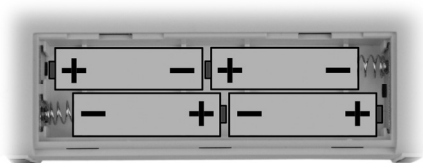


Als het apparaat is losgekoppeld van het elektriciteitsnet, moet u het opnieuw instellen nadat u het weer aanzet.

De batterijen plaatsen

U kunt het apparaat ook op batterijen gebruiken. Gebruik in dit geval AA-batterijen van 1,5 V (niet meegeleverd in de verpakking).

- Open het batterijvak (11) van de wekker door het klepje op de achterkant in de richting van de pijl te duwen.
- Plaats de batterijen (AA) in het apparaat. Zorg dat u de batterijen correct plaatst in overeenstemming met de polariteit (+ en -). De polariteit staat aangegeven op de batterijen en in het batterijvak.



- Schuif het klepje van het batterijvak weer op de behuizing van de wekker.



Wanneer de tijdweergave zeer zwak is, moeten de batterijen worden vervangen. Als dit gebeurt, vervangt u de batterijen door nieuwe batterijen van hetzelfde type. Nadat u de batterijen hebt vervangen, moet u alle instellingen opnieuw selecteren.

De taal instellen

Wanneer u het apparaat aanzet, is de taal ingesteld op Engels en knippert de dagaanduiding met de landcode GB. U kunt de volgende talen selecteren:

GB	Engels
FR	Frans
NL	Nederlands
PT	Portugees
ES	Spaans
DE	Duits
DK	Deens

- Druk op ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de gewenste taal te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) om de instelling op te slaan.

Bediening

De datum en tijd instellen

- Druk op de knop MODE (2) en houd deze ingedrukt totdat de aanduiding van de uren op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de uren van de huidige tijd te selecteren.

- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding van de minuten op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de minuten van de huidige tijd te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding van de maand op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de huidige maand te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding van de dag op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de huidige dag te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) totdat het jaar op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om het huidige jaar te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) totdat de 12- of 24-uurs aanduiding op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om te schakelen tussen de 12-uurs en 24-uurs tijdnotatie.

- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding voor het instellen van de taal op het display knippert.
- Druk op ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de gewenste taal te selecteren. De tabel in het hoofdstuk 'De taal instellen' geeft uitleg over de weergegeven afkortingen.
- Druk op de knop ALARM (1) om het proces af te sluiten.



De dag van de week wordt berekend op basis van de ingestelde informatie en wordt automatisch weergegeven.

De wekker instellen

Met deze wekker kunt u drie verschillende wektijden instellen. Druk meerdere malen op de knop ALARM (1) om op het display te schakelen tussen de vier wektijden.

- Druk op de knop ALARM (1) totdat de wektijd wordt weergegeven die u wilt wijzigen of instellen.
- Druk op de knop MODE (2) en houd deze ingedrukt totdat de optie ON/OFF (16) op het display knippert.

- Druk op ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om te schakelen tussen de opties ON (wekker ingeschakeld) en OFF (wekker uitgeschakeld).
- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding van de uren op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de uren van de gewenste wektijd te selecteren.
- Druk op de knop MODE (2) totdat de aanduiding van de minuten op het display knippert.
- Gebruik ADJUST ▼ (4) of ADJUST ▲ (5) om de minuten van de gewenste wektijd te selecteren.
- Druk op de knop ALARM (1) om het proces af te sluiten.
- Het pictogram voor de ingeschakelde wekker (16) wordt weergegeven op het display.

Het trilkussentje aansluiten

U kunt het trilkussentje (12) in de meegeleverde standaard plaatsen of uit de standaard verwijderen en bijvoorbeeld onder uw kussen leggen. Wanneer de wektijd aanbreekt, trilt het trilkussentje en knippert het weklampje.

- Steek de stekker van het trilkussentje in de aansluiting (6).
- Leg of zet het trilkussentje op de gewenste plaats.

De herhaalfunctie

De herhaalfunctie wordt automatisch ingeschakeld en het pictogram voor de herhaalfunctie (15) knippert. U kunt het weksignaal onderbreken met de knop SNOOZE (3). Na negen minuten gaat de wekker opnieuw af.

- U kunt de huidige herhaalfunctie uitschakelen op de achterzijde van de wekker.
- Druk op de knop PAUSE (7) om de herhaalfunctie uit te schakelen.
- Het pictogram voor de herhaalfunctie (15) brandt op het display.

Een wekgeluid selecteren

- Druk meerdere malen op de knop TONE (9) op de achterzijde van het apparaat om een van de zes verschillende wekgeluiden te selecteren.

Bijlage

Reparatie en onderhoud

Reparatie is vereist als de apparaten op welke wijze dan ook zijn beschadigd, als er bijvoorbeeld vloeistoffen of voorwerpen in de behuizing zijn terechtgekomen, als de apparaat zijn blootgesteld aan regen, als ze niet normaal werken of als ze zijn gevallen. Als de apparaten rook of vreemde geluiden of geuren produceren, haalt u direct de voeding uit het stopcontact of verwijdert u direct de batterijen. In dit geval dienen de apparaten niet verder te worden gebruikt en te worden nagekeken door een bevoegd onderhoudstechnicus. Neem contact op met een gekwalificeerde onderhoudstechnicus indien reparatie is vereist. Open nooit de behuizing van de wekker of het trilkussentje. Reinig de apparaten uitsluitend met een schone, droge doek. Gebruik nooit agressieve vloeistoffen.

Technische specificaties

Model	Wekker met trilfunctie Auriol VWS2010
Stroomvoorziening	Voeding TYT70600030EU TaiyTech Invoer: 100-240 V~ 50/60 Hz Uitvoer: 6 V \equiv 300 mA of 4 AA-batterijen, 1,5 V
Stroomverbruik	6 V/300 mA
Gebruikstemperatuur en -vochtigheid	5°C tot 35°C, max. 90% relatieve luchtvochtigheid
Opslagtemperatuur en -vochtigheid	5°C tot 45°C, max. 90% relatieve luchtvochtigheid
Gewicht van wekker met trilkussentje	311 gram
Afmetingen van wekker	168 x 80 x 40 mm (B x H x D)

Afvalverwijdering van oude en defecte apparaten



Apparaten met dit symbool zijn onderworpen aan de Europese richtlijn 2002/96/EC. Alle elektrische en elektronische apparaten moeten gescheiden van huishoudelijk afval bij de juiste afvalverwerkingsinstantie worden ingeleverd.

Voorkom risico's voor het milieu en uw eigen gezondheid door het apparaat op de juiste manier als afval te verwerken. Voor meer informatie over een correcte afvalverwerking neemt u contact op met de plaatselijke overheid of de afvalverwerkingsinstantie.

Respecteer het milieu. Lege batterijen mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze moeten worden ingeleverd bij een verzamelpunt voor lege batterijen. Recycle ook het verpakkingsmateriaal op de juiste manier. De kartonnen verpakking kan naar de oudpapierbak of een openbaar inzamelpunt voor recycling worden gebracht. Folie of plastic in de verpakking moet worden ingeleverd via een daarvoor bestemde inzamelmethode.

Garantie-informatie

De garantieperiode bedraagt drie jaar na de aankoopdatum. Als u aanspraak wilt maken op de garantie, houdt u het aankoopbewijs bij de hand en belt u onze hotline.

Ⓝ TARGA GmbH
Postfach 22 44
D-59482 Soest
Duitsland
Tel.: 020 - 201 39 89
www.service.targa.de



EC-Declaration of Conformity

Address: Targa GmbH
Lange Wende 41
59494 Soest, Germany

Product: Vibration Clock
Model: Auriol VWS 2010

The product complies with the requirements of the following European directives:

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility
2006/95/EC Low Voltage
2009/125/EC Energy Relating Products

Compliance was proved by the application of the following standards:

EMC: EN 55013: 2001 + A1: 2003 + A2: 2006
EN 55020: 2007
EN 61000-3-2: 2006
EN 61000-3-3: 1995 + A1: 2001 + A2: 2005
Safety: EN 60065: 2002 + A1: 2006 + A11: 2008
ErP: Regulation 278/2009
Year of CE marking: 2010

Soest, 19th of April 2010

Matthias Klauke, Managing Director



TARGA GmbH
Lange Wende 41
D-59494 Soest
www.service.targa.de
www.service.targa.co.uk

1 new

Mat-No: 1544276